

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec**



Le présent fichier est une publication en ligne reçue en dépôt légal, convertie en format PDF et archivée par Bibliothèque et Archives nationales du Québec. L'information contenue dans le fichier peut donc être périmée et certains liens externes peuvent être inactifs.

Version visionnée sur le site Internet d'origine le 11 juin 2009.

Section du dépôt légal

Vous êtes : [Accueil](#) » [La culture, toute une école!](#) » Art et culture à l'école!



# Art et culture à l'école

## Sommaire

Mot d'introduction

Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Les projets particuliers de formation en arts

Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune

Congrès des 4 arts : Les ateliers

Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

À propos d'art

Crédits

Archives

English



Photo : François Nadeau

## Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Un lancement grandeur nature

Une tournée des plus chaleureuses

Des ressources à votre disposition



## Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Créer des oeuvres musicales avec des élèves du secondaire, c'est possible!  
Évaluer les effets de l'éducation artistique et culturelle

## À propos d'art

Parole aux élèves : résultat d'une expérience culturelle et artistique  
Jocelyn Bérubé, conteur devant l'éternel  
Geordie : du théâtre professionnel en langue anglaise pour les élèves

Volume 15

Numéro 4

Mai 2007

Abonnez-vous





Sommaire

**Mot d'introduction**

Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Les projets particuliers de formation en arts

Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune

Congrès des 4 arts : Les ateliers

Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

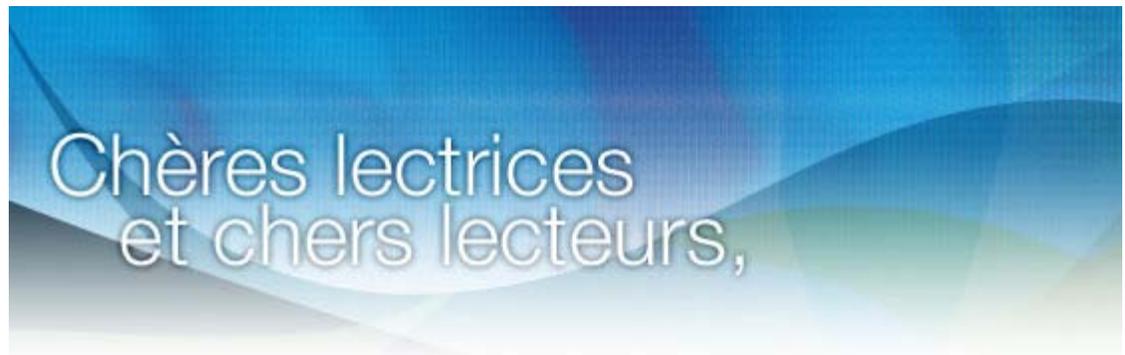
À propos d'art

Crédits

Archives

English

Abonnez-vous



L'année scolaire 2006-2007 tire à sa fin et on peut déjà affirmer qu'elle fut riche en nouveaux projets. Parmi les actions interministérielles dans le domaine de la culture à l'école qui ont marqué cette année scolaire, la mise en ligne, en octobre, de la nouvelle section du site Web du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport entièrement consacrée aux différents dossiers du protocole d'entente Culture-Éducation est sans contredit un événement majeur.

La diffusion, en mars dernier, du premier numéro électronique de la revue *Art et culture à l'école* est un autre exemple du virage électronique entrepris par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) avec la collaboration du ministère de la Culture et des Communications (MCC). Nous invitons d'ailleurs les personnes qui ont mis sur pied des activités artistiques et culturelles pour des élèves à nous faire parvenir leur projet d'article. Nous pourrions ainsi faire connaître leurs réalisations aux lecteurs de la revue.

D'autres événements ont aussi marqué l'année scolaire 2006-2007. Certains ont été mis en place par des associations d'enseignantes et enseignants en arts, c'est le cas des ateliers qui ont été offerts à l'occasion du Congrès 4 arts; d'autres ont été préparés par le MELS et le MCC, comme le lancement de la Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école ou les formations sur la dimension culturelle. De plus, nous vous invitons à porter une attention particulière à des projets proposés aux écoles par le musicien Juan Sebastian Larobina et le conteur Jocelyn Bérubé.

Les événements, les organismes et les personnes dont il est question dans ce numéro de *Art et culture à l'école* ont contribué à faire de l'année scolaire 2006-2007 une année des plus fertiles sur le plan artistique et culturel.

Bonne lecture à toutes et à tous!

**Denis Casault et Georges Bouchard**



# Art et culture à l'école

## Sommaire

Mot d'introduction

**Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature**

Les projets particuliers de formation en arts

Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune

Congrès des 4 arts : Les ateliers

Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

À propos d'art

Crédits

Archives

English

Abonnez-vous



## Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007, *La culture grandeur nature*



### Caroline Raymond

La Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école s'adresse à toutes les communautés éducatives qui ont à cœur les arts et la culture dans leur milieu. Elle invite le réseau scolaire à organiser des activités à caractère artistique et culturel faisant également appel à tous les domaines d'apprentissage du Programme de formation de l'école québécoise ainsi qu'aux ressources des milieux culturels. Cet événement s'inscrit dans les actions de promotion et de sensibilisation du protocole d'entente Culture-Éducation menées conjointement par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et le ministère de la Culture et des Communications.

Politique linguistique | Politique de confidentialité

Québec

© Gouvernement du Québec, 2007



## Les projets particuliers de formation en arts

- Sommaire
- Mot d'introduction
- Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature
- Les projets particuliers de formation en arts**
- Nouvelle rubrique : Éducation artistique
- Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune
- Congrès des 4 arts : Les ateliers
- Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »
- À propos d'art
- Crédits
- Archives
- English

Abonnez-vous



### Annie Côté

En 1915, le cardinal Louis-Nazaire Bégin fondait les Petits chanteurs de la Maîtrise de Québec. Il venait ainsi de créer l'un des premiers projets particuliers du système scolaire québécois!

Les projets particuliers de formation en arts désignent ce que l'on connaît généralement sous les appellations de *concentration* et *programme arts-études*. L'ensemble de ces projets particuliers de formation résulte d'une volonté et d'un besoin de donner aux élèves une formation particulière en arts leur permettant de se développer harmonieusement et, le cas échéant, de se préparer aux études supérieures en arts. Ainsi, en raison de leur relation étroite avec la mission de l'école, ils teintent fortement le projet éducatif de l'école.

Au secondaire, ils se définissent comme des projets qui visent à enrichir l'un ou l'autre des programmes ministériels en vigueur. De la même façon, une école primaire peut offrir à ses élèves une formation qui se distingue par le temps qui lui est consacré et par la diversité des activités proposées.

Bien que certains de ces projets existent depuis plusieurs années, ce sont les quinze dernières années qui ont vu naître le plus grand nombre de projets en arts. Le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport a procédé à la reconnaissance de près de quarante de ces projets à travers le Québec.

Le document *Élaboration de programmes d'études locaux liés aux projets de formation en arts*<sup>1</sup> en propose quatre types.

Appellation	Type	Description
Arts-études	Préparatoire	Visé l'enrichissement de la formation dans une

		ou plusieurs disciplines artistiques en vue d'une préparation aux études postsecondaires.
Concentration	Monodisciplinaire	Vise l'enrichissement de la formation dans une discipline artistique spécifique.
	Pluridisciplinaire	Vise l'enrichissement de la formation dans plusieurs disciplines artistiques.
	Interdisciplinaire	Vise l'enrichissement de la formation dans un contexte d'interdisciplinarité associant des disciplines artistiques et celles d'autres domaines d'apprentissage.

Les projets particuliers de formation en arts se trouvent au cœur du renouveau pédagogique. Ils sont le reflet de la créativité des écoles et permettent à chacun des milieux de faire valoir sa culture et ses traditions particulières en matière artistique.

Source : Carole Bellavance

<sup>1</sup> Ce document est accessible en ligne à l'adresse suivante : <http://www.mels.gouv.qc.ca/dgjf/projets/artet/index.htm>.





Sommaire

Mot d'introduction

Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Les projets particuliers de formation en arts

**Nouvelle rubrique : Éducation artistique**

Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune

Congrès des 4 arts : Les ateliers

Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

À propos d'art

Crédits

Archives

English

## ÉDUCATION ARTISTIQUE

- [Créer des œuvres musicales avec des élèves du secondaire, c'est possible!](#)
- [Évaluer les effets de l'éducation artistique et culturelle](#)

[Politique linguistique](#) | [Politique de confidentialité](#)

Québec

© Gouvernement du Québec, 2007

Abonnez-vous





Sommaire

Mot d'introduction

Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Les projets particuliers de formation en arts

Nouvelle rubrique : Éducation artistique

**Formation sur la dimension culturelle**

**La culture : une préoccupation commune**

Congrès des 4 arts : Les ateliers

Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

À propos d'art

Crédits

Archives

English

Abonnez-vous



## Formation sur la dimension culturelle La culture : une préoccupation commune

**Marie-Josée Lépine**

Dans le cadre de l'offre de service 2006-2007 de la Direction des programmes, une formation de deux jours sur la dimension culturelle est proposée à toutes les régions du Québec afin de mettre en lumière le rôle de la culture dans le développement des compétences disciplinaires en arts.

La dimension culturelle joue un rôle fondamental dans la formation de l'élève, notamment en l'engageant dans un processus d'ouverture sur le monde. Par des activités artistiques et culturelles, il apprend à voir le monde de manière sensible, il prend contact avec des créateurs et découvre des représentations du monde différentes de la sienne.

### Formation sur la dimension culturelle... pour qui?

Cette formation, offerte pour une troisième fois, s'adresse à toutes les commissions scolaires du Québec et tient compte des caractéristiques de chaque milieu scolaire, extrascolaire et culturel. Les conseillers pédagogiques, les répondants de dossiers ou les enseignants désignés peuvent en faire la demande à leur direction régionale respective. Des partenaires culturels sont également invités à ces rencontres. La formation, basée entre autres sur le Programme de formation de l'école québécoise, s'intéresse aux [composantes du Plan d'action culture-éducation et à leur dynamique](#) et vise à informer les participants sur les actions menées dans le contexte du plan d'action MELS-MCC.

Des projets intéressants sont menés dans le domaine de la culture dans les différents milieux scolaires québécois. De plus, les nombreux ateliers donnés lors de ces deux journées permettent d'amener les projets encore plus loin, entre autres en stimulant la réflexion et les échanges ainsi qu'en favorisant une meilleure compréhension du contexte scolaire, culturel et communautaire dans lequel évolue chaque commission scolaire.

### De la formation à l'application

Cette formation constitue une occasion unique de renforcer le partenariat entre les diverses organisations scolaires régionales et les partenaires culturels. Les échanges féconds entre professionnels porteurs de culture permettent d'entreprendre ou de consolider un travail de collaboration qui favorisera la création de nouveaux regroupements et la réalisation de nouvelles activités artistiques et culturelles.

La formation peut également fournir l'occasion de mettre sur pied ou de renforcer le comité culturel de la commission scolaire, de mettre à profit son potentiel créateur ou encore de donner accès aux élèves à un héritage culturel essentiel à leur développement en enrichissant l'enseignement offert. Enfin, il s'agit certainement d'une excellente manière de faire de la culture une préoccupation commune!

À titre d'exemple, une première formation a été donnée dans la région de la Gaspésie–Bas-Saint-Laurent–Îles-de-la-Madeleine en février dernier et a produit des résultats concluants. Elle a permis aux acteurs scolaires et aux partenaires culturels de prendre conscience de l'importance de la dimension culturelle à l'école et de la nécessité pour eux de jouer un rôle actif dans cette démarche. À la fin de la session, les participants se sont entendus pour assurer un plus grand rayonnement de la dimension culturelle, tant dans leur communauté qu'à l'école, en projetant de mettre sur pied un répertoire interécoles présentant un inventaire des activités culturelles de leur région. Depuis, des formations ont également été données en Outaouais, à Montréal, au Saguenay–Lac-Saint-Jean ainsi qu'en Mauricie.

*Source : Sylvie Delisle*





Sommaire

[Mot d'introduction](#)

[Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature](#)

[Les projets particuliers de formation en arts](#)

[Nouvelle rubrique : Éducation artistique](#)

[Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune](#)

**Congrès des 4 arts : Les ateliers**

[Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »](#)

[À propos d'art](#)

[Crédits](#)

[Archives](#)

[English](#)

## CONGRÈS 4 ARTS 2006 : les ateliers

Dans notre édition de mars, nous annonçons des articles sur les ateliers réalisés durant ce congrès. En voici quelques exemples.



[Atelier en danse...](#)

[Atelier en arts plastiques et multimédia](#)

[Le carnet de traces, un outil de création](#)

Abonnez-vous





# Art et culture à l'école

## Sommaire

Mot d'introduction

Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Les projets particuliers de formation en arts

Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune

Congrès des 4 arts : Les ateliers

Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

À propos d'art

Crédits

Archives

English



Photo : François Nadeau

Volume 15  
Numéro 4  
Mai 2007

## Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Un lancement grandeur nature  
Une tournée des plus chaleureuses  
Des ressources à votre disposition



Abonnez-vous



## Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Créer des oeuvres musicales avec des élèves du secondaire, c'est possible!  
Évaluer les effets de l'éducation artistique et culturelle

## À propos d'art

Parole aux élèves : résultat d'une expérience culturelle et artistique  
Jocelyn Bérubé, conteur devant l'éternel  
Geordie : du théâtre professionnel en langue anglaise pour les élèves



Sommaire

Mot d'introduction

Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Les projets particuliers de formation en arts

Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune

Congrès des 4 arts : Les ateliers

**Portrait d'une personne passionnée**

**Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »**

À propos d'art

Crédits

Archives

English



## Juan Sebastian Larobina portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

Sébastien Boulanger

### Mexicain de cœur, Argentin dans l'âme et Gaspésien d'adoption

Il y a maintenant près de dix ans, Juan Sebastian Larobina quittait l'effervescence de la mégapole mexicaine pour la quiétude des rives de l'estuaire du Saint-Laurent.

Né en Argentine au sein d'une famille d'artistes, Juan Sebastian Larobina a grandi au Mexique, où ses parents ont émigré au début des années 1980 pour fuir les répressions dont leur pays natal était victime. Étudiant et enseignant la musique dans des écoles de Mexico, il amorce en parallèle une carrière prometteuse au sein de différents groupes musicaux, enrichissant ainsi son répertoire des folklores propres à divers pays d'Amérique latine.

En 1997, il s'établit au Québec, plus précisément en Gaspésie, où il complète une formation comme éducateur spécialisé. Depuis quelques années, Juan Sebastian Larobina effectue au Québec une percée artistique digne de mention. Il présente également de façon régulière des ateliers dans les écoles primaires et secondaires d'ici.

L'artiste nous parle de son parcours personnel et artistique peu banal.

### Pourquoi avoir choisi de vous établir au Québec?

« J'ai rencontré une Gaspésienne au Mexique, puis nous avons décidé de venir passer un été ici. Je suis arrivé au Québec en 1997, directement en Gaspésie... Puis nous avons eu deux enfants et je me suis finalement installé ici, à Douglstown, près de la mer. »

**Vous baignez dans l'univers de la musique depuis la petite enfance...**

Abonnez-vous



« D'aussi loin que je me souviens, ma mère faisait de la musique. J'ai touché des instruments pour la première fois vers l'âge de douze ou treize ans : d'abord la guitare et la flûte, puis les percussions, le saxophone, la clarinette... J'ai chanté avec ma mère et j'ai appris avec elle le folklore de mon pays. Elle chantait et jouait de la musique traditionnelle, notamment le tango. Maintenant que je suis loin, je redécouvre ces musiques de chez nous... »

« À l'âge de dix ans, j'ai émigré au Mexique, un pays extrêmement riche d'un point de vue folklorique. J'y ai vécu dix-sept ans... dix-sept années à m'imprégner de la musique de ce coin du monde. Cela a peut-être facilité mon adaptation à la société québécoise, en ouvrant ainsi mes frontières. Le côté latin du Québec m'attire... J'adore la Bolduc et la Bottine Souriante. »

### **En ce sens, la langue constitue-t-elle une barrière dans votre démarche?**

« J'ai vécu un premier contact avec la musique traditionnelle québécoise lors d'un voyage aux Îles-de-la-Madeleine en 1999. Aujourd'hui, je commence à intégrer ces musiques traditionnelles dans mon propre folklore avec, comme résultat, ce son nouveau que j'appelle « latino-gaspésien »... Si écrire des chansons et faire de la musique permet une cohérence dans ce que nous voulons dire, le français demeure tout de même quelque chose de nouveau pour moi. J'ai appris le portugais et l'italien par la force des choses, mais le français est une langue assez complexe pour l'écriture. Ma langue maternelle est l'espagnol, mais je tente aujourd'hui d'écrire des chansons en français. »

### **Une appartenance musicale multiple**

Lauréat, en 2002, du Prix du public au Festival en chanson de Petite-Vallée, l'auteur-compositeur-interprète a réalisé à ce jour trois albums, dont *Norte-Sur spectacle*, tiré du spectacle du même nom, qui reflète bien le bagage multiculturel de Juan Sebastian Larobina.

« *Norte-Sur* a été présenté en 2005 et réunissait 23 artistes sur scène. Il s'agissait d'une aventure musicale multisensorielle faite de chansons, de musiques, d'effets sonores, de bruitages, d'odeurs et de projections d'images symbolisant la dualité Nord-Sud. Nous avons vécu une expérience artistique unique où la cumbia et le reel ont fusionné, la chacarera et la gigue se sont mariées, les langues se sont entrelacées, le tango, la salsa, le chacha et le funk se sont embrassés », résume-t-il.

« L'immersion dans une autre culture m'a fait réaliser et mieux comprendre les valeurs qui ont coloré ma démarche artistique et personnelle. Mon style de musique, c'est un peu une synthèse de ce que je suis culturellement et artistiquement : quelqu'un qui, plus jeune, écoutait du rock britannique et de la musique progressive, mais qui est aussi « construit » par la musique de sa famille et des pays qu'il a quittés, notamment la bossa nova brésilienne et le tango argentin. Et maintenant, sans être nécessairement des styles dans lesquels je m'inscris, les Richard Desjardins, Jean Leloup et Daniel Bélanger pratiquent des genres musicaux qui m'influencent et qui me touchent. »

La tournée des écoles 





Sommaire

Mot d'introduction

Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Les projets particuliers de formation en arts

Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune

Congrès des 4 arts : Les ateliers

Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

À propos d'art

Crédits

Archives

English



- Parole aux élèves : Résultat d'une expérience culturelle et artistique
- Jocelyn Bérubé, continuer devant l'éternel
- Geordie : Du théâtre professionnel en langue anglaise pour les élèves

Abonnez-vous



Politique linguistique | Politique de confidentialité

Québec

© Gouvernement du Québec, 2007



Sommaire

Mot d'introduction

Semaine québécoise des arts et de la culture à l'école 2007 : la culture grandeur nature

Les projets particuliers de formation en arts

Nouvelle rubrique : Éducation artistique

Formation sur la dimension culturelle  
La culture : une préoccupation commune

Congrès des 4 arts : Les ateliers

Portrait d'une personne passionnée  
Juan Sebastian Larobina, portrait d'un artiste « latino-gaspésiano »

À propos d'art

Crédits

Archives

English

Abonnez-vous



**Art et culture à l'école** est une publication de la Direction générale de la formation des jeunes du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport en collaboration avec la Direction de la diffusion, de la formation artistique et des programmes jeunesse du ministère de la Culture et des Communications.

Ces ministères peuvent aussi compter sur la collaboration des associations professionnelles des enseignantes et enseignants en arts du Québec (AQÉSAP, ATEQ, FAMEQ, RQD), de l'Association québécoise des comités culturels scolaires (AQCCS) ainsi que sur celle du ELAN (Réseau des artistes anglophones).

**Comité d'édition** : Georges Bouchard, Sébastien Boulanger, Denis Casault, Amélie Cauchon, Ginette Côté, Martine Labrie, Diane Shank

**Coordination** : Martine Labrie, Diane Shank

**Rédaction et révision** : Tracey Arial, Georges Bouchard, Sébastien Boulanger, Amélie Cauchon, Annie Côté, Lynda Fortin, Francine Gagnon-Bourget, Claire Lamy, Marie-Josée Lépine, Caroline Paré, Caroline Raymond, Ève Renaud, Nicole Turcotte

**Traduction et révision** : Direction de la production en langue anglaise, secteur des services à la communauté anglophone, ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

**Conception graphique** : Orangebleu

**Conception Internet** : Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

**Production** : *Art et culture à l'école*, ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Direction générale de la formation des jeunes, Édifice Marie-Guyart, 1035, rue De La Chevrotière, 17<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5

Avec la participation du secteur des services à la communauté anglophone, ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 600, rue Fullum, Montréal (Québec) H2K 4L1

Bibliothèque et Archives Canada, 2007

ISSN 1488-3074